

「理由」「原因」—視点現象への統語論的アプローチ

西垣内 泰介

神戸松蔭女子学院大学

KLS 48 シンポジウム・2023年6月11日

- | | |
|---|------------------------|
| 1 Introduction | Resolving control |
| 2 指定文の構造と派生 | 4 POVPと視点現象
認識表現の投射 |
| 3 視点投射 POV | Vてしまう |
| ‘Agreement’ with POV-sensitive elements | 5 談話トピックと視点 |
| | 6 Logophors in English |

- | | |
|---|------------------------|
| 1 Introduction | Resolving control |
| 2 指定文の構造と派生 | 4 POVPと視点現象
認識表現の投射 |
| 3 視点投射 POV | Vてしまう |
| ‘Agreement’ with POV-sensitive elements | 5 談話トピックと視点 |
| | 6 Logophors in English |

Introduction

視点にかかわる表現 POV-sensitive items

Deixis ダイクシスに関わる表現

- Relative locations, socio-cultural relations 相対的位置・関係を表す表現: 右、左、前、後ろ、など; 同僚、先輩、家族、外国人など
- Indexicals 直示表現: 私、きみ、こ・そ・あ系列など

POV-sensitive anaphor 視点に依存する照応形: 「自分」

Subjective expressions 主観的評価を表す表現

- Vague expressions 不確定な評価表現: 大きい、高い、広い、美しい、優秀など
- Expressions of personal taste, judgment 個人的見解を表す表現: おもしろい、楽しい、おいしい、不可解など

Evidential, Evaluative 証拠性、評価などを表す(助)動詞: ~そうだ、~てしまうなど

Epithets, Honorific suffixes 呼称・敬称: 田中さん、田中くん、田中先生など; バカ、慌て者など

「自分」の長距離束縛

評価 Evaluative

- (1) a. 大学の不可解な人事が 鈴木教授の辞職の理由だ。(西垣内, 2016)
b. 大学の不可解な人事が 鈴木教授の辞職の原因だ。
- (2) a. 娘が医大に入ってしまったことが 山田さんの転職の理由だ。
b. 娘が医大に入ってしまったことが 山田さんの転職の原因だ。


- (3) a. 司会者が {自分 / ??彼} を批判したことが 首相の退席の理由だ。
b. 司会者が {??自分 / 彼} を批判したことが 首相の退席の原因だ。
c. {自分 / 彼} の息子の失態が 首相の失脚の原因だ。
d. 側近が {?自分 / 彼} を批判したことが 首相の失脚の原因だ。

Introduction

- (4) X が Y の {理由 / 原因} だ。 = Y の {理由 / 原因} は X だ。

X が「視点」(POV)に関わる表現を含む。

Y が「視点保持者」(POV-holder)を含む (overtly or covertly)。

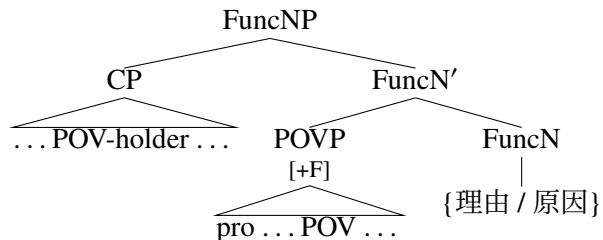
 X と Y は入れ替えできない。

 X と Y は入れ替えできない。

- (5) a. 首相の発言が 司会者が {彼 / *自分} を批判した (ことの) 理由だ。
b. 鈴木教授の退職が 大学の不可解な人事の理由だ。

指定文の構造と派生

(6)



「指定文」は「関数名詞句」の内項が焦点化されることで派生。(西垣内, 2016, 2019, 2020)

「関数名詞」が「理由」の時, 内項=SentPOVP

「関数名詞」が「原因」の時, 内項=AxisPOVP

⇒ 「理由」「原因」が POVP を「選択」する。

Table of Contents

1 Introduction

2 指定文の構造と派生

3 視点投射 POV

‘Agreement’ with POV-sensitive elements
Resolving control

4 POVP と視点現象

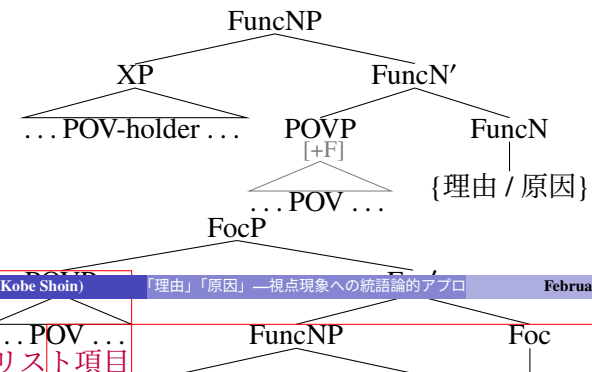
認識表現の投射
Vてしまう

5 談話トピックと視点

6 Logophors in English

Higgins (1973): 指定文 = リストの見出し + リスト項目
Superscriptional

(7)



視点投射 POV

The present analysis is couched in the analytical framework of Nishigauchi (2014a), with some significant amendments. The POV projections (Speas, 2004, Cinque, 1999) which play crucial roles in the analysis of POV-related phenomena in Japanese are:

視点投射 POV

(1) I. The Sentient class:

Speech Act Phrase (SpAP): indicates the content of utterance.

Evaluative (Mood) Phrase (EvalP): indicates the speaker's or a sentence protagonist's evaluation of the reported event or state (as good, bad, lucky, surprising, etc.)

Evidential (Mood) Phrase (EvidP): indicates the nature of the speaker's evidence for the truth of propositions.

Epistemological Phrase (EpisP): indicates the speaker's or a sentence protagonist's sensation or emotion.

II. The Axis class:

Benefactive Phrase (BenefP): indicates the orientation of an action considered to be benefactive (indicates who takes the action as favor).

Deixis Phrase (DeixP): indicates the location or orientation of the event or action.

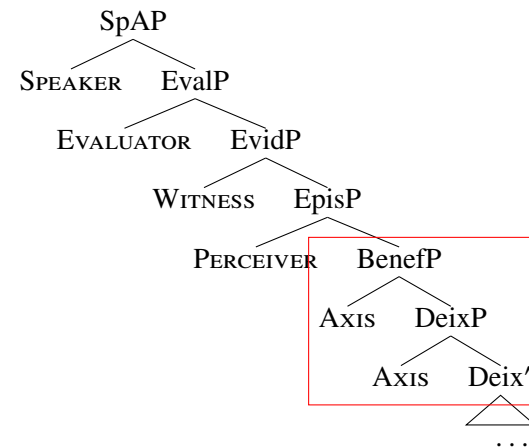


Table of Contents

- 1 Introduction
- 2 指定文の構造と派生
- 3 視点投射 POV
 - ‘Agreement’ with POV-sensitive elements
 - Resolving control
- 4 POVP と視点現象
 - 認識表現の投射
 - Vてしまう
- 5 談話トピックと視点
- 6 Logophors in English

‘Agreement’ with POV-sensitive elements

The POV-sensitive element, here represented as π , enters the relation of Agreement with the POV-head in whose domain it finds itself. Following Speas (2004), we posit the presence of an argument serving as the ‘POV-holder’ in the Spec position of POVP.

(8)

$$[_{POVP} \alpha [_{POV'} \dots \pi \dots] POV]$$

「自分」はすべての POV と「一致」
他の POV 依存要素は選択的に「一致」

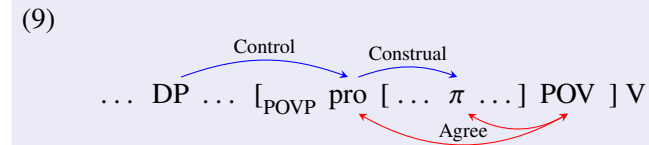
Thus, the construal of the POV-sensitive element, including the binding of *zibun*, in the local domain of POVP is obtained transitively from the two cases of Agreement involving the POV-head, one with the POV-sensitive element like *zibun*, the other with the ‘POV-holder’ in SpecPOVP.

Table of Contents

- 1 Introduction
- 2 指定文の構造と派生
- 3 視点投射 POV
 'Agreement' with POV-sensitive elements
 Resolving control
- 4 POVP と視点現象
 認識表現の投射
 Vてしまう
- 5 談話トピックと視点
- 6 Logophors in English

Resolving control

If α in SpecPOVP is *pro*, it opens up the gate to control from an argument in a higher clause, accounting for what has been considered to be long distance (LD) binding of *zibun*.



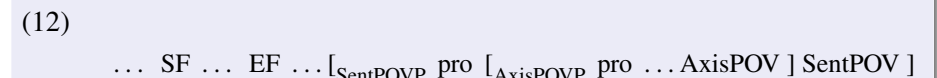
Resolving control

- (10) A Sentient *pro* looks for a Sentient Focus.
An Axis *pro* looks for an Empathy Focus.

We define the Sentient Focus and the Empathy Focus as the following.

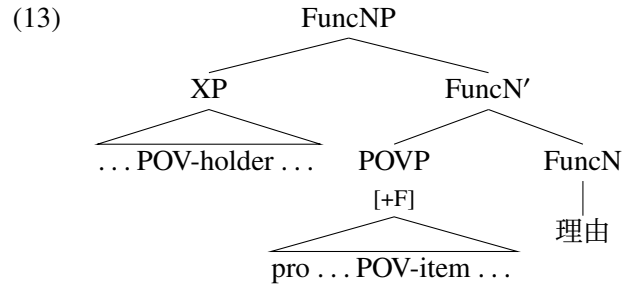
- (11) **Sentient Focus** is one argument in the sentence whose referent can be understood as being necessarily aware of the semantic content of (i.e. the event or state described in) POVP containing *pro*. The holder of a *de se* belief Chierchia (1989), Huang and Liu (2001), etc.
Empathy Focus is one argument in the sentence whose referent can be understood as an individual who the speaker empathizes with.

Resolving control



視点投射 POV

The inner argument is a sister constituent, in the relation of mutual c-command with the head FuncN and is a typical target position for lexical selection by the head. ⇒ *riyuu* 'reason' selects POV. P.



- 1 Introduction
- 2 指定文の構造と派生
- 3 視点投射 POV
 - 'Agreement' with POV-sensitive elements
- 4 Resolving control
 - POVP と視点現象
 - 認識表現の投射
 - Vてしまう
- 5 談話トピックと視点
- 6 Logophors in English

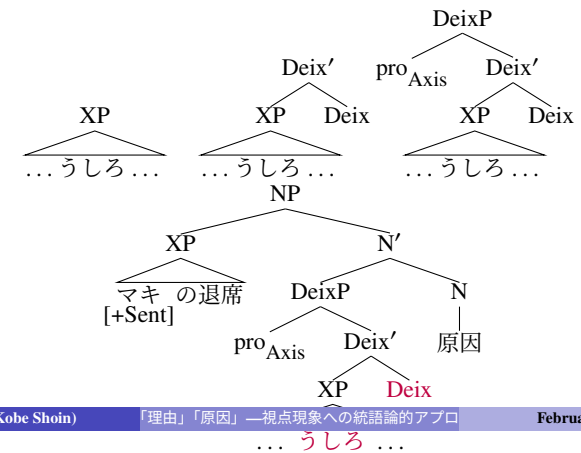
ダイクシス Deixis

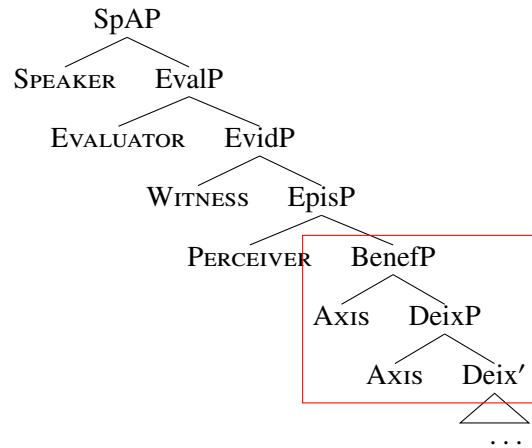
- (14) a. マキが訪ねて{??行く/くる}ことがナオヤが料理を習い始めた理由だ。
 b. マキが訪ねて{行く/くる}ことがナオヤが料理を習い始めた原因だ。

- (15) a. 後ろの学生のおしゃべりが マキの退席の理由だ。(de dicto, de re)
 b. 後ろの学生のおしゃべりが マキの退席の原因だ。(de re only)

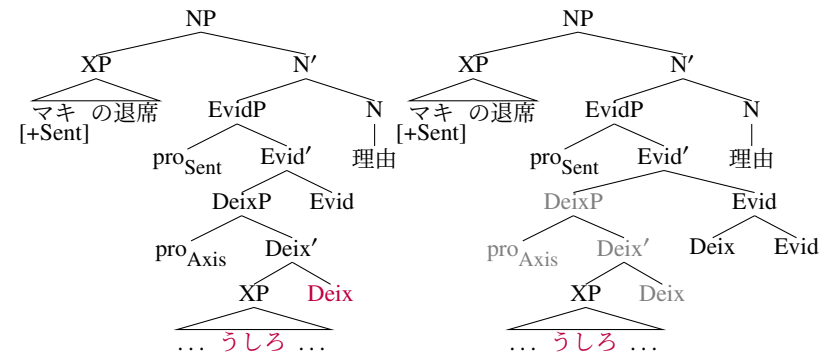
- (16) a. 後ろの学生のおしゃべりが マキの退席の理由だ。(de dicto, de re)
 b. 後ろの学生のおしゃべりが マキの退席の原因だ。(de re only)

(17)

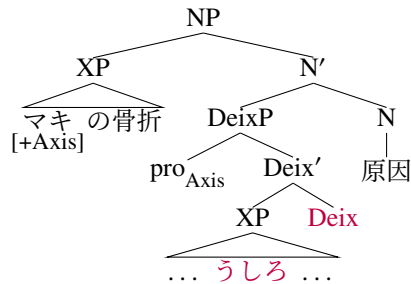




- (18) a. 後ろの学生のおしゃべりが マキの退席の理由だ。(de dicto, de re)
 b. 後ろの学生のおしゃべりが マキの退席の原因だ。(de re only)



- (19) 後ろの車の不注意が マキの骨折の原因だ。



POVP と視点現象

Sells (1987):

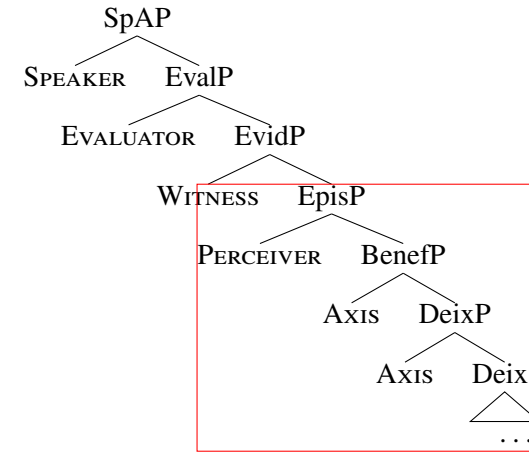
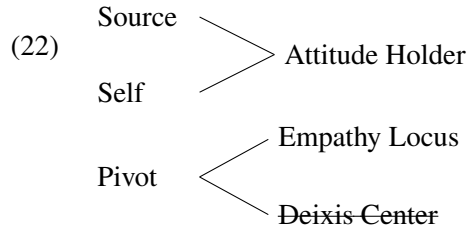
- (20) Source the one who is the intentional agent of the communication
 Self the one whose mental state or attitude the proposition describes
 Pivot the one with respect to whose (time-space) location the content of the proposition is evaluated

These three discourse roles are hierarchically ordered in such a way that an argument identified as the Source can also be the Self and the Pivot, the Self can also be the Pivot but not the Source, but the Pivot can neither be the Source nor the Self.

Charnavel (2020):

(21) *Referential constraints on exempt anaphors*

An exempt anaphor must refer either to the attitude holder or to the empathy locus relevant in its domain. ((58), p. 24)

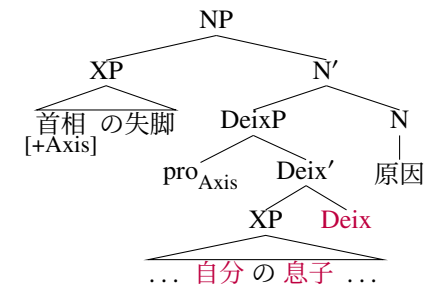
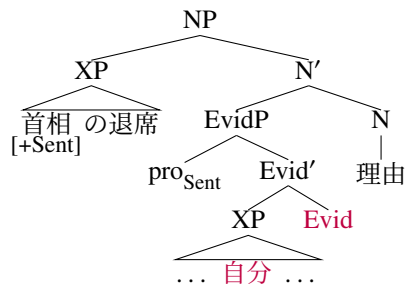


「自分」の長距離束縛

- (25) a. 司会者が {自分 / ??彼} を批判したことが 首相 の退席の理由だ。
 b. 司会者が {??自分 / 彼} を批判したことが 首相 の退席の原因だ。
 c. {自分 / 彼} の息子の失態が 首相 の失脚の原因だ。
 d. 側近が {?自分 / 彼} を批判したことが 首相 の失脚の原因だ。

「自分」の長距離束縛

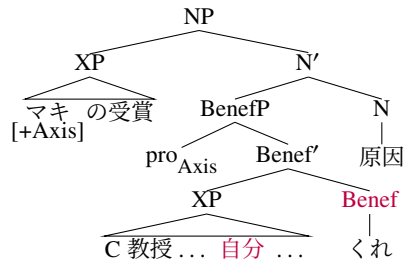
- (2) a. 司会者が {自分 / ??彼} を批判したことが 首相 の退席の理由だ。
 b. 司会者が {??自分 / 彼} を批判したことが 首相 の退席の原因だ。
 c. {自分 / 彼} の息子の失態が 首相 の失脚の原因だ。
 d. 側近が {?自分 / 彼} を批判したことが 首相 の失脚の原因だ。



「自分」の長距離束縛

Benefactive

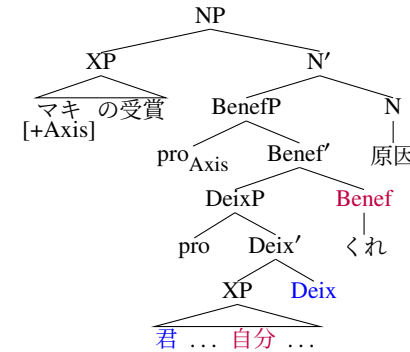
- (26) a. C教授が{*自分/彼女}を推薦したことが マキ の受賞の原因だ。
 b. C教授が{?自分/彼女}を推薦してくれたことが マキ の受賞の原因だ。(しかしそれは彼女には迷惑だった。)
 c. 君が{**自分/彼女}を推薦してくれたことが マキ の受賞の原因だ。



「自分」の長距離束縛

Benefactive

- (27) a. C教授が{*自分/彼女}を推薦したことが マキ の受賞の原因だ。
 b. C教授が{?自分/彼女}を推薦してくれたことが マキ の受賞の原因だ。
 c. 君が{**自分/彼女}を推薦してくれたことが マキ の受賞の原因だ。



Nishigauchi (2014a), 西垣内 (2014b): 日本語の「阻止効果」は AxisPOVP の中での矛盾した「一致」

願望 (認識) Desiderative, Epistemology

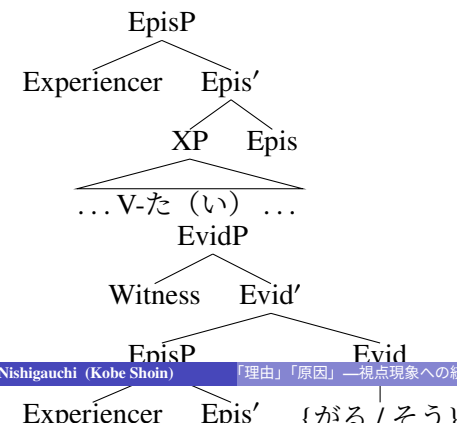
- (28) a. {僕 / ??マキ}は 大学院に行きたい。
 b. {*僕 / マキ}は 大学院に行きたがっている。

- (29) a. 大学院に行きたいことが マキが仕事を辞めた理由だ。
 b. *大学院に行きたいことが マキが仕事を辞めた原因だ。

認識表現の投射

- (30) a. マキは大学院に{行きたい / 行きたかった}。
 b. マキは大学院に行きた{がっている / そうだ}。

(31)



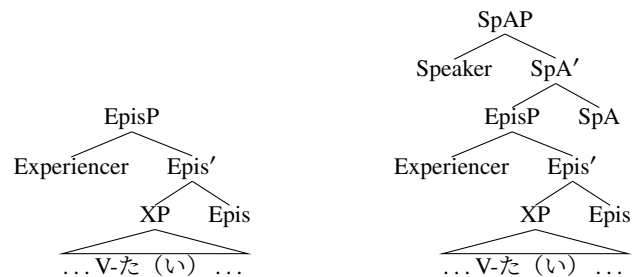
認識表現の投射

- (32) a. マキは大学院に{行きたい / 行きたかった}。
 b. マキは大学院に行きた{がっている / そうだ}。

Kuroda (1973): (3a) は「非報告体」(non-reportive style) においてのみ可能。

Hinterwimmer (2019): Free Indirect Discourse (FID) の視点保持者は Discourse Topic

(33)

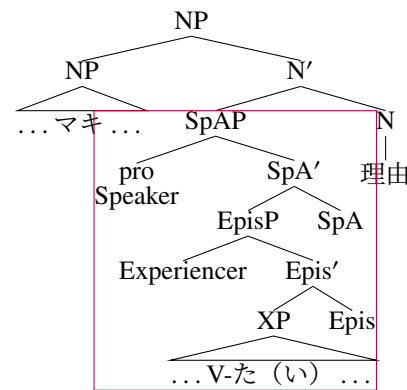


Vてしまう

- (35) a. 長女が医大に入ってしまったことが山田さんの転職の理由だ。
 b. 長女が医大に入ってしまったことが山田さんの転職の原因だ。

願望 (認識) Desiderative, Epistemology

- (34) a. 大学院に行きたいことがマキが仕事を辞めた理由だ。
 b. *大学院に行きたいことがマキが仕事を辞めた原因だ。



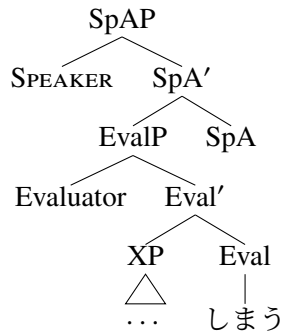
Vてしまう

Nishigauchi (1999) で考えられた次の文の多義性:

- (36) 山田は 長女が医大に入ってしまった。
- (37) a. 山田について言うと、彼の長女が医大に入ってしまった。学資をどうするんだろう。
 b. 山田: 「長女が医大に入ってしまった。学資をどうしよう。」 (FID)

POVP と視点現象

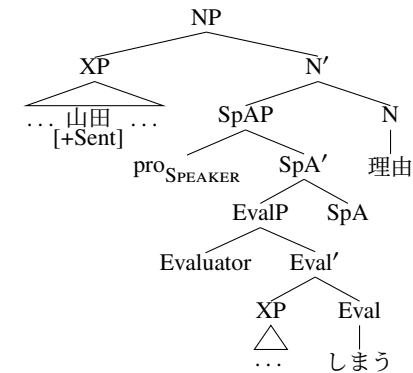
(38) 山田は 長女が医大に入ってしまった。



SPEAKER = "I" or Discourse topic

Vてしまう

- (39) a. 長女が医大に入ってしまったことが 山田さんの転職の理由だ。
 b. 長女が医大に入ってしまったことが 山田さんの転職の原因だ。



The epithet 呼称

Dubinsky and Hamilton (1998): Epithets are *antilogophoric*.

- (40) a. *Despite an accumulation of slipups, John_i asked his students to conclude that the idiot_i could teach.
 b. Through an accumulation of slipups, John_i (inadvertently) led his students to conclude that the idiot_i couldn't teach.

The epithet 呼称

- (41) a. *お調子者_iの度重なる失言が 山田_iの失職の理由だ。
 b. お調子者_iの度重なる失言が 山田_iの失職の原因だ。

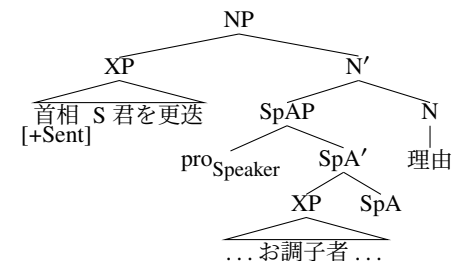
談話トピックと視点

Hinterwimmer (2019) は FID における視点保持者は、その談話における談話トピック (Discourse Topic) に限定されるとし、次のような対比を提示している。

- (42) a. Susan looked at *George* hatefully. *The dumb jerk* had managed to make her look like an idiot at the meeting yesterday.
 b. Susan looked at George hatefully. #*The mean old hag* had managed to make him look like an idiot at the meeting yesterday.
- (3) It was Susan who looked at *George* hatefully. *The dumb jerk* had managed to make her look like an idiot at the meeting yesterday.

The epithet 呼称

- (43) お調子者_iの度重なる失態が首相が S 君_iを更迭した{理由 / 原因}だ。



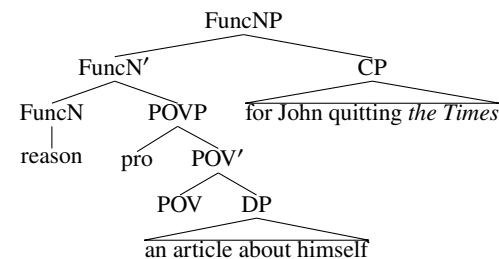
- | | |
|---|------------------------|
| 1 Introduction | Resolving control |
| 2 指定文の構造と派生 | 4 POVP と視点現象 |
| 3 視点投射 POV | 認識表現の投射 |
| 'Agreement' with POV-sensitive elements | Vてしまう |
| | 5 談話トピックと視点 |
| | 6 Logophors in English |

Logophors in English

Nishigauchi (2018):

- (44) a. An article about {himself_i / ?*him_i} is the reason for John_i's quitting *the Times*.
 b. An article about {?*himself_i / him_i} is the cause of John_i's quitting *the Times*.

- (45)

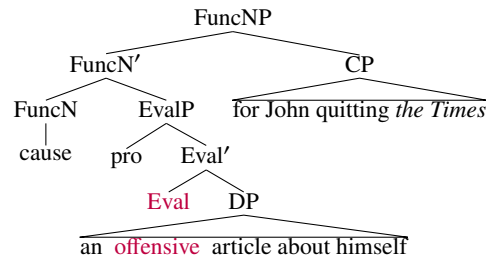


Logophors in English

- (46) An offensive article about himself_i is the cause of John_i's quitting *the Times*.

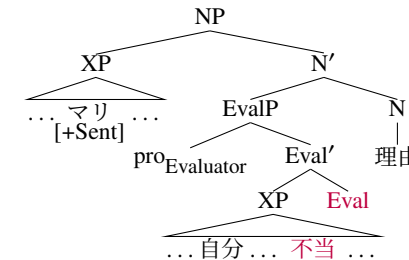
The improvement is only to the extent that *offensive*, an evaluative adjective, is read as representing John's POV.

(47)



Logophors in English

- (48) a. 会社が{自分を / ??彼女を}不当に扱ったことがマリが仕事をやめた理由だ。
 b. 会社が{??自分を / 彼女を}不当に扱ったことがマリが仕事をやめた原因だ。



References

- Charnavel, Isabelle (2020) Logophoricity and locality: A view from french anaphors. *Linguistic Inquiry* 51 4, 671–723.
- Chierchia, Gennaro (1989) Anaphora and attitudes *de se*. In: Bartsch, R., J. van Benthem and P. van Emde Boas (eds.) *Semantics and contextual expression*, 1–30. Dordrecht: Foris.
- Cinque, Guglielmo (1999) *Adverbs and Functional Heads: A Cross-Linguistic Perspective*: Oxford University Press.
- Dubinsky, Stanley and Robert Hamilton (1998) Epithets as antilogophoric pronouns. *Linguistic Inquiry* 29 4, 685–693.
- Higgins, Francis Roger (1973) The pseudo-cleft construction in English. Ph.D. dissertation, MIT, published 1979 by Garland Publishing.
- Hinterwimmer, Stefan (2019) Prominent protagonists. *Journal of Pragmatics* 154, 79–91.
- Huang, James C.-T. and Luther Liu (2001) Logophoricity, attitudes and *ziji* at the interface. In: Cole, Peter, G. Hermon and James C.-T. Huang (eds.) *Long-distance reflexives: Syntax and semantics* 33, 141–195. San Diego, CA: Academic Press.
- Kuroda, S.-Y. (1973) On Kuno's direct discourse analysis of the Japanese reflexive *Zibun*. *Papers in Japanese Linguistics* 2, 136–147.
- Nishigauchi, Taisuke (1999) 'Point of View' and phrase structure. *Theoretical and Applied Linguistics at Kobe Shoin* 2, 49–60.
- Nishigauchi, Taisuke (2014a) Reflexive binding: Awareness and empathy from a syntactic point of view. *Journal of East Asian Linguistics* 23, 157–206.
- 西垣内泰介 (2014b) 「エンバシーと阻止効果—「自分」の束縛と「視点投射」—」『言語研究』 146: 109–133.
- 西垣内泰介 (2016) 「「指定文」および関連する構文の構造と派生」『言語研究』 150: 137–171.
- Nishigauchi, Taisuke (2018) Reason and cause in perspective. Paper presented at Workshop "Logophoricity and perspectivization in Wackershofen", University of Stuttgart.
- 西垣内泰介 (2019) 「「地図をたよりに」の構造と派生」『日本語文法』 19, 1: 37–53.
- 西垣内泰介 (2020) 「「潜伏疑問」の構造と派生」『言語研究』 157: 37–69.
- Sells, Peter (1987) Aspects of logophoricity. *Linguistic Inquiry* 18, 445–479.
- Speas, Margaret (2004) Evidentiality, logophoricity and the syntactic representation of pragmatic features. *Lingua* 114 3, 255–276.